

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 30 september 2010 (begäran om förhandsavgörande från Fővárosi Bíróság — Republiken Ungern) — József Uzonyi mot Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Mål C-133/09) ⁽¹⁾

(Jordbruk — Gemensam jordbrukspolitik — Stödsystem — Förordning (EG) nr 1782/2003 — Artikel 143ba — Separat sockerstöd — Beviljande — Beslut av de nya medlemsstaterna — Villkor — Objektiva och icke-diskriminerande kriterier)

(2010/C 317/16)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Fővárosi Bíróság

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: József Uzonyi

Motpart: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Fővárosi Bíróság — Tolkning av artikel 143ba.1 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001 (EUT L 270, s. 1) — Medlemsstaternas skyldighet att bevilja separat sockerstöd på grundval av objektiva och icke-diskriminerande kriterier — Nationell lagstiftning i vilken stödet endast beviljas producenter som är innehavare av ett avtal om leveranser av sockerbetor som ingåtts direkt med en sockerfabrikant

Domslut

Artikel 143ba.1 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 319/2006 av den 20 februari 2006, ska tolkas så, att den utgör hinder för att tillämpa en sådan nationell lagstiftning som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken en jordbrukare som inte har några leveransrättigheter och som

levererar sockerbetor till en sockerfabrikant genom en mellanman som har sådana rättigheter utesluts från separat sockerstöd, medan en jordbrukare som har leveransrättigheter och som levererar sockerbetor direkt till en sockerfabrikant, liksom en jordbrukare som inte har några leveransrättigheter, men som är medlem i en sammanslutning av producenter och som levererar sockerbetor till en sockerfabrikant genom sammanslutningen, som har leveransrättigheterna, enligt denna lagstiftning är berättigade till separat stöd.

⁽¹⁾ EUT C 153, 4.7.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 september 2010 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof — Österrike) — Stadt Graz mot Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

(Mål C-314/09) ⁽¹⁾

(Direktiv 89/665/EEG — Offentlig upphandling — Förfaranden för prövning av offentlig upphandling — Skadeståndstalan — Rättsstridig tilldelning — Nationell regel om ansvar som grundas på en presumtion att den upphandlande myndigheten har varit försumlig)

(2010/C 317/17)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberster Gerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Stadt Graz

Motpart: Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH

Ytterligare deltagare i rättegången: Land Steiermark

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberster Gerichtshof — Tolkning av artiklarna 1.1, 2.1 c och 2.7 i rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten (EGT L 395, s. 33; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 48) — Tilldelning av ett offentligt kontrakt i enlighet med ett beslut fattat av den myndighet som är tillsynsmyndighet vad avser upphandlingar och som är bindande för den upphandlande enheten — Fråga huruvida tilldelningen av ett offentligt kontrakt är rättsstridig på grund av att nationella bestämmelser har åsidosatts — Villkor för skadeståndstalan — Effektivitetsprincipen